

返校和离校

周日返校

19:00

|

20:00

- 周日晚上返校(或开学前一天的晚上)
- 如果你将迟到或在周一返校，请提前通知寄宿老师。
- 请您注意，宿舍在19:00前不会开放。
- 返校日当天食堂没有晚餐，但在20:15会提供夜宵。
- 请所有家长在20:30离开学校。感谢您的配合！

周一返校

7:30

|

8:00

- 周一早上返校的孩子，签到时间是7:30-8:00
迟到的孩子须直接到教室签到。
- 上课期间，行李可放在宿舍的物品寄存处。

周五离校

14:30

- 周五离校时间(或假期前最后一天)
- 周四晚上，学生整理需要带回家的行李。周五早上早餐后，学生将行李放在指定区域统一保管。
- 手机和电子设备将在放学后归还给他们。
- 学生如需乘校车回家，请与校车协调员联系。

如果家人希望在工作日与学生相聚，可以提前申请离校许可。如果可能的话，我们希望至少能提前24小时收到通知。离校单必须由寄宿管理主任签字。我们很高兴寄宿生能见到他们的家人或参加一个特殊的活动，但在正常情况下，寄宿生一周内都要待在宿舍。

ARRIVAL AND DEPARTURE

SUNDAY EVENING ARRIVAL 19:00-20:00

- Sunday evening arrival (or the evening before school starts).
- Please inform the Boarding House if you will be late or arriving on Monday.
- Please note that the Boarding House will not be open before 19:00.
- There is no evening meal for students but there will be a snack at 20:15.
- We ask that all parents vacate the school by 20:30. Thank you.

MONDAY MORNING ARRIVAL 7:30-8:00

- For children returning to school on Monday morning, check-in time is 7:30-8:00. Late arrivals must sign in directly to the classroom.
- During classes, luggage can be left in the storage room in the dormitory.

FRIDAY DEPARTURE 14:30

- Friday departure time (or the last day of school).
- Students leave their bags securely on the ground floor of the sports building after breakfast within the designated area.
- Phones and electronic equipment will be returned to them at lunchtime.
- Students who wish to take the school bus home should arrange with the day school office.

If your family wishes to see you during the week then you may apply for an Exeat Permission. We wish to have at least 24 hours' notice please when possible. The check-out form MUST be signed by the Head of Boarding. We are happy for boarders to meet their family or attend a special event but in normal circumstances boarders are expected to remain within the Boarding House during the week.

家长探访制度

为保障宿舍安全，学生上课期间，宿舍区域将不接受任何访客。如家长来校探访，请提前至少一天发邮件至nfs.boarding@nasfoshan.cn申请，寄宿部收到邮件后将与家长确认探访日期和时间。请家长在校门处的家长接待室等待，学生到接待室和家长见面。

PARENT VISIT

In order to guarantee a safe, secure, harmonious and warm living environment for students, no visitors will be accepted on a regular school day. If a parents want to pay a visit, please send us and email via nfs.boarding@nasfoshan.cn at least one day in advance. Boarding staff will confirm the date and time after receiving the application email. Please wait in the Reception room next to the school gate, your child will meet you there.

